ZURE ABENTURA AUKERATU!

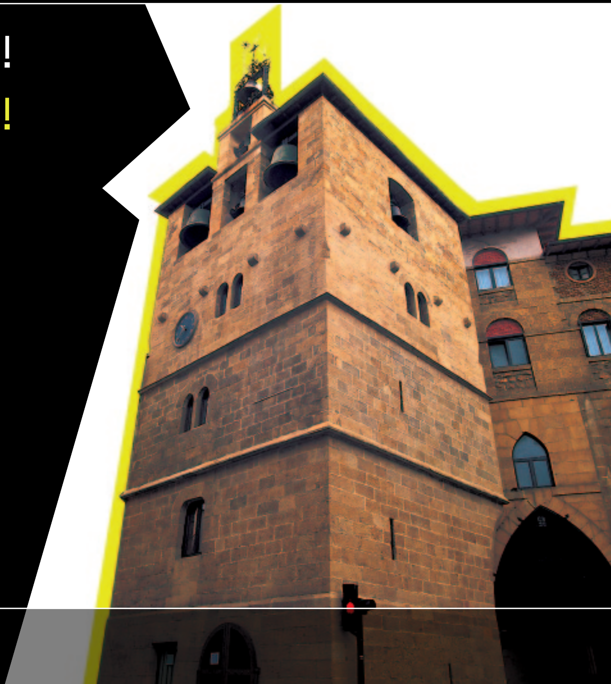
¡ELIGE TU PROPIA AVENTURA!

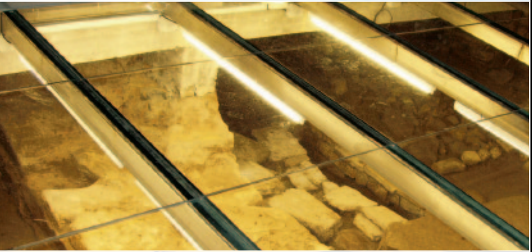
1 IPUIN KONTALARIA
CUENTA CUENTOS

2 BISITA GIDATUA
VISITA GUIADA

5 MENOSCA ESPEDIZIOA
EXPEDICIÓN MENOSCA

6 ZARAUTZ ZURE ESKUETAN
ZARAUTZ EN TUS MANOS





Erromatarrak hemen izan ziren. Eta ez bide batez, luzaro baizik. Orain gutxi arte kontrakoa pentsatzen bazen ere, azken urteotan egindako aurkikuntzek hankaz gora jarri dute mitoa. Erromako testu klasikoetan aipatzen den **Menosca** lurraldea Pagoeta mendia eta Zarautz edo Getaria bezalako kostako herrien artean zabaltzen da.

Denboran zehar bidaiatzera ausartzen bazara, Zarautzera hurbildu zaitez eta Santa Maria la Real arkeologia eta monumentu multzoa ezagutzeko aukera izango duzu. Arkeologoa bilakatuko zara Gipuzkoako erromanizazio aldiko aztarnategi onenetakoak ezkutuan gordetzen duena aurkituz...

Los romanos estuvieron aquí. Y no de paso, sino durante un largo período de tiempo. Aunque, hasta no hace mucho, se pensaba lo contrario, los últimos hallazgos han desarmado el mito. El territorio **Menosca**, término que aparece en algunos textos clásicos de Roma, etá situado entre el monte Pagoeta y pueblos costeros como Zarautz o Getaria.

Si te atreves a viajar en el tiempo, acércate a Zarautz y visita el conjunto arqueológico monumental Santa María la Real. Tendrás la oportunidad de convertirte en arqueólogo por un día, y descubrir todo lo que esconde uno de los mejores yacimientos de la romanización en Gipuzkoa...

>>> IPUIN KONTALARIA

CUENTA CUENTOS

Z Zerbitzuak:
:: LH 1go eta LH 2. zikloa
:: Ordu bete

S Servicios:
:: 1er y 2º ciclo de primaria
:: Una hora

Menoscarekin amets egin nahi baduzu begiak itxi besterik ez duzu egin behar! Ipuin kontalariaren eskutik Erdi Aroko ohiturak, gertakizunak eta txutxu-mutxuak ezagutzeko aukera izango duzu baita erromatarren janzkerak ikusteko ere. Badakizu moda beti datorrela bueltan...

Si quieres soñar con Menosca, no tienes más que cerrar los ojos. Nuestro cuenta cuentos te llevará de viaje a la Edad Media y tendrás la oportunidad de conocer las costumbres, los cotilleos y la vestimenta de otra época. *¡La moda siempre vuelve!*

BISITA GIDATUA <<<

VISITA GUIADA

Z Zerbitzuak:
:: LH 3. ziklotik aurrera
:: Ordu bete

S Servicios:
:: Apartir del 3er ciclo de primaria
:: Una hora

Burdin Aroa. Gela batean gaude eta zoruan, su baten aztarnak ikusi daitezke. Erroma. Errekarriekin mugatutako bidea zapaltzen ari gara. Erdi Aroa. Tenplu kristaupean dagoen hilobia ikusten dugu.

Hau guztia Santa Maria la Real parrokian gertatu zen. Garai bakoitzeko bizimodua, eraikuntzak, sinismenak eta erritoak ezagutu nahi badituzu, Menosca lurraldera hurbildu zaitez eta 2.500 urteetan zehar kuxkusean ibiltzeko aukera izango duzu!

Edad del Hierro. Nos encontramos en una estancia en la que se aprecian las huellas de un fuego. Roma. Pisamos un empedrado delimitado por cantos rodados. Edad Media. Se excava una tumba bajo el templo cristiano.

Todo esto ocurrió en Santa María la Real. Si quieres conocer el modo de vida de cada época, sus creencias, ritos y construcciones, acércate a territorio Menosca y podrás revivir 2.500 años de historia.

>>> MENOSCA ESPEDIZIOA

EXPEDICIÓN MENOSCA

Z

Zerbitzuak:
:: DBH 1
:: 3,5 ordu

S

Servicios:
:: 1º de E.S.O.
:: 3,5 horas

Txangozaleek Menosca lurraldearen arrasto zaharrei jarraituko diete teknologia berrien bitartez. Talde bakoitza GPS eta PDA batekin abiatuko da eta, Zarauzko kaleetan barrena, argazkiak, bideoak edo idatzitako dokumentuak jaso beharko ditu. Dokumentazio lan horiek http://heziketa.menosca.com web orrialdean argitaratuko dira. *Sartu eta aurreko lanak bisitatu!*

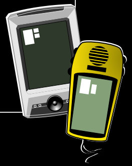
La expedición utilizará las nuevas tecnologías para rastrear las pistas más antiguas del territorio Menosca. Cada grupo partirá con un GPS y una PDA y orientándose por las calles de Zarautz, deberán recopilar fotos, vídeos o documentos escritos, que serán publicados en la web http://educacion.menosca.com. *¡Entra y visita los trabajos de otras ediciones!*

Z

Zerbitzuak:
:: DBH
:: 3,5 ordu

S

Servicios:
:: E.S.O.
:: 3,5 horas



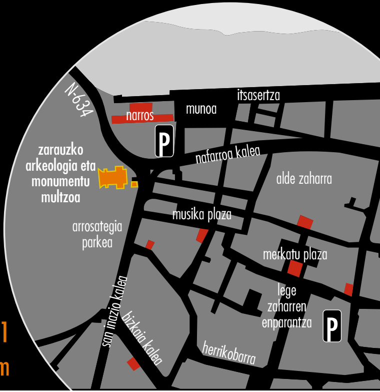
ZARAUTZ ZURE ESKUETAN <<<

ZARAUTZ EN TUS MANOS

Zarauzko historia eta ondarea ezagutzeko tresnak GPS eta PDA-ak izango dira. Ikasleek zehaztutako ibilbideari jarraituko diote GPS-aren laguntzarekin eta hiribilduko puntu esanguratsuek gordetzen dituzten frogak gaindituz, gida turistiko aparta osatuko dute.

El GPS y las PDA serán las herramientas para conocer la historia y el patrimonio de Zarautz. El alumnado realizará una visita autoguiada, con la ayuda del GPS y, superando las pruebas que se esconden en los puntos más emblemáticos de la villa, crearán una original guía turística.

karazi
ingurumena · kultura · turismoa



Elizaurre 1, 20800 Zarautz · Tel.: 943 83 52 81
info@menosca.com · www.menosca.com

ZARAUZKO UDALA
KULTURA SAILA

JARDUERA HONEK GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREN LANKIDETZA DU
ACTIVIDAD REALIZADA CON LA COLABORACIÓN DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA

Santa Maria la Real
Zarauzko arkeologia eta monumentu multzoa
Conjunto arqueológico monumental de Zarautz

Zarauzko parrokia

Zarauzko Arte eta Historia Museoa
Musée de l´Art et l´Histoire de Zarautz
Museo de Arte e Historia de Zarautz
Art and History Museum of Zarautz

KULTURA

<table>
<tr><td>PROGRAMA</td><td colspan="4">SANTA MARIA LA REAL ARKEOLOGIA ETA MONUMENTU MULTZOA – BISITA GIDATUA</td></tr>
<tr><td>GAIA</td><td colspan="4">Santa Maria la Real aztarnategia</td></tr>
<tr><td>HELBURUAK
eta EDUKIA</td><td colspan="4">Helburuak:
- Gure historia eta ikerketen emaitzak hedatzea.
- Zarauzko bilakaera ezagutzea.
- Arkeologiaren prozedura eta metodologia ezagutzea.
- Arkeologiak gure ondare kulturala ezagutu eta ikertzeko eskaintzen digun aukeraz jabetzea.
- Ondarearen babesaren garrantziaz jabetzea.
- Menosca ezagutzera ematea eta honekin batera Zarauzko Arte eta Historia Museoa eta Santa Maria la Real arkeologia eta monumentu multzoa.

Edukiak:
Zarauzko Arte eta Historia Museoa, Santa Maria la Real aztarnategia, Arkeologia, Historia, Burdin Aroa, Erromanizazioa, Erdi Aroa, Aro Modernoa, Heriotza, Bizimodua, Erlijioa, Kronologia.</td></tr>
<tr><td rowspan="7">HARTZAILEAK
(Gomendioa)</td><td></td><td>IKASLEAK</td><td>IRAKASLEAK</td><td>GURASOAK</td></tr>
<tr><td>LH 3.zikloa (LH 5-6)</td><td>X</td><td>X</td><td></td></tr>
<tr><td>DBH</td><td>X</td><td>X</td><td></td></tr>
<tr><td>Batxilergoa</td><td>X</td><td>X</td><td></td></tr>
<tr><td>EMZ</td><td>X</td><td>X</td><td></td></tr>
<tr><td>GMZ</td><td>X</td><td>X</td><td></td></tr>
<tr><td>LH Tailerrak</td><td>X</td><td>X</td><td></td></tr>
<tr><td>METODOLOGIA</td><td colspan="4">K.a. V. mendetik hasita, Zarauzko historian zehar egingo dugu bidaia, garai bakoitzeko eraikuntzak, bizimodua, ekonomia, sinesmen edo hil-erritoak ezagutuz. Indusketan azaleratutako aztarnen bidez jorratuko dira gai guzti hauek, Museoko hezitzaile baten laguntzaz.

Gehienez 60 umeko taldeak orduko.</td></tr>
<tr><td>BALDINTZAK</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td>BEHARRAK</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td>IRAUPENA</td><td colspan="4">Ordu beteko sesioa</td></tr>
<tr><td>OHARRAK</td><td colspan="4">Zarauzko ikastetxeak doan
0-10 tarteko taldea = 1,20 €
10-20 tarteko taldea = 1,08 € pertsonako
>21 taldea = 0,96 € pertsonako</td></tr>
<tr><td>ERAKUNDEA edo ENPRESA Web orria</td><td colspan="4">ARAZI
www.menosca.com</td></tr>
</table>

UDAL DEPARTAMENTU SUSTATZAILEA	Kultura saila (Zarauzko Arte eta Historia Museoa)
Telefonoa	943 83 52 81 / 943 00 51 20
Helbide elektronikoa	info@menosca.com / kultura@zarautz.org
Arduraduna	Fernando Llopis

PROGRAMA	**SANTA MARIA LA REAL ARKEOLOGIA ETA MONUMENTU MULTZOA – MENOSCAN KONTU-KONTARI**			
GAIA	Santa Maria la Real aztarnategia			
HELBURUAK eta EDUKIA	Helburuak: - Umeei historia era dibertigarri batean hurbiltzea. - Museoan lantzen diren gaiak (historia, arkeologia…) umeei hurbiltzea. - Museoa dibertigarria bezala aurkeztea umeei. - Ondarearen babesa sustatzea. - Menosca ezagutzera eman eta honekin batera Zarauzko Arte eta Historia Museoa eta Santa Maria la Real arkeologia eta monumentu multzoa. Edukiak: Zarauzko Arte eta Historia Museoa, Santa Maria la Real aztarnategia, Arkeologia, Historia, Burdin Aroa, Erromanizazioa, Erdi Aroa, Aro Modernoa, Heriotza, Bizimodua, Erlijioa			
HARTZAILEAK (Gomendioa)		**IKASLEAK**	**IRAKASLEAK**	**GURASOAK**
	LH 1 zikloa (LH 1-2)	**X**	**X**	
	LH 2 zikloa (LH 3-4)	**X**	**X**	
METODOLOGIA	Ipuin kontalari batek, ipuin moduan erakutsiko die Santa Maria la Realeko aztarnategi arkeologikoa. Gehienez 30 umeko taldeak. – Hortik gorako kantitateekin taldeetan zatitu behar dira.			
BALDINTZAK				
BEHARRAK				
IRAUPENA	Ordu bateko sesioa (ipuin kontalaria bakarrik) edo bi ordukoa (ipuin kontalaria gehi beste ekintza bat)			
OHARRAK	Ordu bateko ipuin kontalaria = 50 € Ordu bateko ipuin kontalaria + beste ordu bateko ekintza = 75 €			
ERAKUNDEA edo ENPRESA Web orria	ARAZI www.menosca.com			

UDAL DEPARTAMENTU SUSTATZAILEA	Kultura saila (Zarauzko Arte eta Historia Museoa)
Telefonoa	943 83 52 81 / 943 00 51 20
Helbide elektronikoa	info@menosca.com / kultura@zarautz.org
Arduraduna	Fernando Llopis

PROGRAMA	**SANTA MARIA LA REAL ARKEOLOGIA ETA MONUMENTU MULTZOA – MENOSCA ESPEDIZIOA**			
GAIA	**Euskal kostaldeko erromanizazioa**			
HELBURUAK eta EDUKIA	Helburuak: - Arkeologiaren prozedura eta metodología ezagutzea. - Arkeologiak gure ondare kulturala ezagutu eta ikertzeko eskaintzen digun aukeraz jabetzea. - Ondarearen babesaren garrantziaz jabetzea. - Gure historia eta ikerketen emaitzak hedatzea. - Gure historia ezagutzeko eta ikertzeko ekimenean parte hartzeko aukera eskaintzea. - Taldean lan egitea. - Menosca ezagutzera ematea Edukiak: Arkeologia, Indusketa, Ikerketa, Datazioa, Museoa, Diziplina aniztasuna, Zientzia lagungarriak, Kronologia, Menosca lurraldea, Santa Maria la Real arkeologia eta monumentu multzoa, Burdin Aroa, Erromanizazioa, Erdi Aroa, Aro Modernoa.			
HARTZAILEAK (Gomendioa)		**IKASLEAK**	**IRAKASLEAK**	**GURASOAK**
	DBH 1	**X**	**X**	
METODOLOGIA	E-Learning eta M-Learning metodologia. Teknologia mugikorren bitartez ikasleek informazioa jasoko dute ikerketa txosten bat burutu ahal izateko. Gehienez 40 ikasle.			
BALDINTZAK				
BEHARRAK	Zapata erosoak.			
IRAUPENA	Egun pasa (Bisita aurretik eta ondoren edukiak lantzeko aukera ere eskaintzen da)			
OHARRAK	75 € taldeko – **Zarauzko ikastetxeak doan**			
ERAKUNDEA edo ENPRESA Web orria	ARAZI www.menosca.com			

UDAL DEPARTAMENTU SUSTATZAILEA	Kultura saila (Zarauzko Arte eta Historia Museoa)
Telefonoa	943 83 52 81 / 943 00 51 20
Helbide elektronikoa	info@menosca.com / kultura@zarautz.org
Arduraduna	Fernando Llopis

<table>
<tr><td>PROGRAMA</td><td colspan="4">SANTA MARIA LA REAL ARKEOLOGIA ETA MONUMENTU MULTZOA – ZARAUTZ ZURE ESKUETAN</td></tr>
<tr><td>GAIA</td><td colspan="4">Hiri baten bilakaera</td></tr>
<tr><td>HELBURUAK
eta EDUKIA</td><td colspan="4">Helburuak:
- Zarautz ezagutu.
- Gure ondare kulturala ezagutu eta ikertzeak duen garrantziaz jabetzea, gure ingurunea ikasketa prozesuko baliabidea bihurtuz.
- Gizartearen bilakaeraz jabetzea.
- Ikasleak teknologi berrien erabilera ezberdinez jabetzea.
- Giro euskaldun batean euskara erabiltzea.
- Taldean lan egitea.
- Menosca ezagutzera ematea eta honekin batera Zarauzko Arte eta Historia Museoa eta Santa Maria la Real arkeologia eta monumentu multzoa

Edukiak:
Zarautz, Menosca, Zarauzko Arte eta Historia Museoa, Santa Maria la Real aztarnategia, Historia, Artea, Arkeologia, Ondarea, Mapa, Orientazioa, Kronologia, Teknologi berriak (GPS, PDA)</td></tr>
<tr><td rowspan="7">HARTZAILEAK
(Gomendioa)</td><td></td><td>IKASLEAK</td><td>IRAKASLEAK</td><td>GURASOAK</td></tr>
<tr><td>DBH</td><td>X</td><td>X</td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>METODOLOGIA</td><td colspan="4">E-Learning eta M-Learning metodologia.
Teknologia mugikorren bitartez ikasleek informazioa jasoko dute ikerketa txosten bat burutu ahal izateko.

Gehienez 40 ikasle.</td></tr>
<tr><td>BALDINTZAK</td><td colspan="4"></td></tr>
<tr><td>BEHARRAK</td><td colspan="4">Zapata erosoak.</td></tr>
<tr><td>IRAUPENA</td><td colspan="4">Egun pasa (Bisita aurretik eta ondoren edukiak lantzeko aukera ere eskaintzen da)</td></tr>
<tr><td>OHARRAK</td><td colspan="4">75 € taldeko – Zarauzko ikastetxeak doan</td></tr>
<tr><td>ERAKUNDEA
edo ENPRESA
Web orria</td><td colspan="4">ARAZI
www.menosca.com</td></tr>
</table>

UDAL DEPARTAMENTU SUSTATZAILEA	Kultura saila (Zarauzko Arte eta Historia Museoa)
Telefonoa	943 83 52 81 / 943 00 51 20
Helbide elektronikoa	info@menosca.com / kultura@zarautz.org
Arduraduna	Fernando Llopis